

جمعه — ۱ مایس ۱۳۴۱

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده

اورخان بك خاننده

ایکتهجی قات

نومرو ۹

ساحب و مدیری

محمد مسیح

ملکی محبوسو

ایکتهجی سنده — نومرو ۳۶

آپونه شرافتی

سنه لکی ۲۵۰

آلئی آیانی ۱۲۵

فوق العاده نـسخه

ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدور

مجموعه من هـ.تتجه

طبعی تقدیب ایدلین

آثار احاده ایدلن

هر آیک برنجی داده بشی کونلری هیکار، علمی، ادبی، اقتصادری، فنی رسمی مجموعه دور

بىرام وروش بىمارى

كوجو كندىرى - نەدسە - بىرامدن خوشلاقم . شىمدى
خاطر لايىلىدىكىم ياشلارمك اڭ آژندە ، مثلايدى وسىكزندە
جوق سەودىكىم البسە ، آياق قابى كىي قىمتلى شىلرىم عرفەكونى
حسرتتە تامشايە دلاردم . فقط ايرتسى كونى اولدىنى اونلر ،
سیرتەمە وآياقمە بكا جوق چىركىن وبخالصە پك بابايجى
كلردى . قالا باق ميدانلر نەدى اقران ازداخمە قارىشمەقدن
چىكىنر ، صالنجاقدن باشم دوندېكى ايچون حظ ايتز ، شىشمە
دودوكلارى باياغى بولور ، خوشلاخازدم . اكر يولەد ويا باشقا
برردە نىم ائوالارم كىي جىجى وىكى شىلر كىيەشمەش جوجوقلر
كوردورسەم اونلر ك حسابنە ، مېنى مېنى قېلەم سىنمايان بويوك
برأفا دويار وماتر اولوردم . بونلر نەپوروش كىي برده بىرام
سباحلىرى ايركن قاتقم مجبورىتى واردى . حالوكە عكسى
اولاجق اوكونلر د نىم كوز قاپلارمە صانكە برر قورشون
باغلامش ، بردرلو كوزلرم آچىلق ايستەمزدى . داوول چالان
بىكچىنك آرقاسنە طايقان جوجوقلر ك نىم كىي اويومايوبدە
بويە باغرا باغرا دولاشدقلىرى آ كلاياماز ، بومز عىج سسە
فنا حالەد قىزار وكوسەردم . بىرامدە جانى صىقان شىلردن
برى ، بىلكە باشلىجىمى رسى زيارتلردى . آنتەم هر وقتدن
دەها فضلى براعتا ايله اوستى باشى دوزەلەر ، فسقى آچىق
دورمق ايستەين باشمە برقل مېزى جىدىتى ويرەجك شكەدە
يرلشدير ، قاشمك اوستندە آلمى تضيق وصاجلرى ازعاج
ايدن بوقرمزى سىرپوشك وضعى بوزولدىغە ديك ، ديك بوزمە
باقاردى . فوطىنلرى كىرلەمەك ، هر هانكى برىردن آلدېم
مندىلك ايچندە نە اولدىنى آقلامق ايچون ايچم مدەش برتخلى
حسبە ياناركن اوفى آچوب باقاماق ، مطلقا بويوكلر ك يانندە
يورومك ، كىدىلن يرلردە تورلو تورلو انسانلر ك شاپ شاپ
آلى اوپمك بكاقيقى برعذاب كلردى . فسەدن طيرناغمە قادر
دقت ايدوب نىي باشدن آشاغى سوزەنلر ك بولوندىغى كىبار
مخيطلر - اڭ ياقين اقربالرم دە داخل اولدىنى حالەد - روحي
صىتار ، كوجوچك بىلكىمى اوزەر وعزت نفسمە پك كران
كلردى . هر زمان سوزنى دېكەدىكم آنتەم ، آتخاق بىراملردە
عصبان ايدر ؛ آياق دېلەر ، باغىر ، آغلار وبويە برلەر نى
كوتورمەسنى ايستەردم . اوده قاتق ، دادىلە برابر اوطوروب
سرسىت سىرسىت آراباچىلق اويناقم نىم ايچون اڭ بويوك سعادتدى .
آه جوجوقلر ؛ اضطرابلرى بىلە معصوم ، دوقلرى بىلە فناغىكار ؛
ارتق ياشم بر آژدە ايلر يەمشدى . عالمەك بىرام لوازماتى

بىراملر مناسىبتە تېرىك تالرافزە ر ئىس جهورىس غازى
باشا حضرتلر ك جوالارى :

استانولەدە مىي مجموعه صاحى محمد مسيح بك :
تېرىكات وحسبانكزە تشكر ايدرم اقدم .

۲۵ نىسان ۱۳۴۱ ر ئىس جهور غازى

مصطفى كمال

اسكىسى كىي تدارك ايتك امكاندن محرومىتى ، نىي اوندن
صوغومق ايچون آبرى ماهىتەد برىكچى سبب دەها تشكىل
ايدىيوردى . نىم اڭ كوجوك براكسىكمە دنياك اك شىع
عذابى حس ايدن آنامك « نىچە سنلەر اوغل ! . . » دىغانى
اىصلاخان كوز ياشلرى قېلە برىزهر كىي آقار وبىرامىك بكا
ويرمىمىمكىن اولان بوتون نشەسنى بر آژندە ياقار ، بىقاردى .
فضىلت محس ايتسە آنتە اولور . كاله ايرمك ايستەين قاديئلر .
بەمە حال آنا اولمايدىلر . بوخسى دوعادن برقاديئلر مەمكەل
اولاىلە جىكئە عقم ايرمز . استئاشى وارسە آتخاق بوطىبى
قاعەدى تقويە ايدە باير . آنامك بكا فرقتە اولمادن پايدىنى بو
تلقىلە « يا نەدە برىزمانلر محرومىتلر نە احيقلىرىم كىي اولورسام . . . »
دىيە ايچىمدن ايچمە اوزولور ، كىزلى كىزلى آغلاردم . بوخودىين
فوروق عسكركەمە قادر دوام ايتدى . اون سىكز ياشمەدە
باشلايان ، يىكرىمى ايكيدە بىتن دورت سنلەك عسكركەمە بىرامە
نىي امان بر دوشان اولمشدم . وتلفەم ، سودكارمەدن هىچ اوزاق
اولمادىنى حالەد ، اونلرى بكا آجى آجى خاطرلاران ، فقط
برابر بولومق امكانى ويرمەين بىراملر ، بىلمەزىكز ، قېلە نە
مزىع ، نە تحمىل ايدىلر تاثيرلر ياباردى . بوكولنردە ، مەلكىتى
اڭ اوزاق آرقداشلارلە ، آشندن دوستدن خبر بىلە آلامايان
غرىتەدەرلە قوتوشمىق ، اونلرە صوقواق ، اونلر ك بويوك
اضطرابلرى قارشىستندە كندىمكەمكە كوجوكلكتى كوردوك
متسلى اوباق ايستەردم . اضطرابلر ك تخفىفتە برچارە وار :
دويولاندن دەها آغىرى كورمك ويا تصور ايتك ! . .

بوتون حياتمەد آتخاق اوج ويا دورت دىمە كىدە بىلدىكم
بىرام نمازلر ندىن برى - غفلتە - عسكركەمە قىلەمشدم . الله
كناهمى عفو ايتسەين ، پايدىمغى عبادتلك هىچ برندن بودرجە
بشيان اولدىمى خاطرلارمايورم . نمازدن چىقدقن سوكرا
سزى بلكەين اوكسوز وكىمەسز اودا كز ، فسوتلى برمحس
كىي هر سجدەدە كوزكز ك اوكنە كلىور ، الله كىزى دوشونمەكە
امكان براقايان حسرت ياشلرى اوزورندە سودكار كز ك خىلى

ادیبانه صمیمیتش لث

شاور بریان

۲

برنجی مقاله مرده [*] غیر صمیمی اوله نك ادیبانه جزاسز
قلمدینی و صمیمیتدن انحراف ایدن عموماً قادی من یزلی ودهامی
نه قدر یوکسک اولورسه اولسون اثرلرینک ایرکچ نسیانه حکوم
اولدینی سوله مش بو بوکبار لاق بر مثال اولوق اوزره شاتور بریانك
کوندن کونه و غبتدن دوشن اثرلرینك عافیتی خاطر لاتوق بو
بووک ادیب حقنده : « کیتدکجه ، اسمی قالان فقط اثرلی پک
اوقونمايان بر بحر اولور . » دیمشک .

بو حکمی ویریکس یا کیملایغوزدن امیز : شاتور بریان عا
تلقیر من بالاخره نه قدر دیکتمش بولونورسه بولونسون
حیاتنك الكوجوشون بر دورهنده و حزنك اعماقنده درین یزلی
براقش اولان بر بحرک اثرلری . بزم ایچون هر زمان و یکی بردوق
ایله تکرار اوقوق پک قابدر : بناء علیه ، شخصی نمایار می
اوقشامایان بر حکمده حسابنزه قایلش اوله من موضوع بحث
اوله ماز . اساساً ، بر جوق فرانسیز منقذرینك یازبرلی بزی
تأیید ایدر بر ماهیته اولدیتدن بالاده کی حکمک بک بک
اثبات ایتک غایت قولای ايسه ده موضوعنك اساسی تشکیل
ایتمین بر تقه یه دائر اوزون اوزادی به تفصیلات ویرمکی لزومسز
عد ایدر ، بو خصوصه (زول له متر) ی استیهاد ایتک اکتفا
ایلر ؛ بومقد دیورک : « اگر شاتور بریان خاطراتی یازماش
اولسیدی ، بوکون شاتور بریانك هانکی اثری اوقونوردی ؟
چونک ، (زماننده الک بووک شاه اثرلری عدایدیلن) Martyrs
Génie حال حاضرده هان هان اوقونمور . »

شاتور بریانك اثرلرینك ، بک نسلار نظر نده سقوطی بو صورتله
قید ایتدکدن صوکره بو محررک اصل صمیمیتش لکنه کلم و
اولا شو سوالره جواب ویرم :

شاتور بریان ایچون غیر صمیمی دیورز ؛ فقط صنعت عالنده
هرکس بویه دگیدر ؟ صنعتکار ، تمامیه حسابته صداقت
کوسترسه و بوتون مناسیله صمیمی قالسه بر اثر صنعت وجوده
کتیره بیلیری ؛ تأثر و هیجان آرتدجه اونلری افاده ایتک قابیلی
اونستده آز اولماز ؛ تأثر آئنده بر محررک یازدینی شیلر پک

صوکره بو هدیتهنک ویریلسته مانع اولوق آرزو ایتیم . اونک
ایچوندرک صوکره سطر می یازارکن بودنی بایرامی ، سهو نلره
تبریک و طبعی ایفاده ترده ایتیه جکم .

حسن علی

[*] اوتوزجی نسخه ده

بایرامل مناسبتیه تبریک تلغافزه باش و کلمز صحت باشا
حضر قریبک جوابلری :

استانبول : ملی مجموعه ده محمد مسیح بکه :
بیان تشکرات و تبریکات ایلرم اقدم .

عصمت

۲۷ نسیان ۳۳۱

بر آریلق قوس قزحی کی ترسم ایدیور . بویه بر عادت ،
معبودن زیاده حسرتی چکد بککزن عابدله بایلمش اولورک
بویت پرستلکدن قورتوله بیلیمک ایچون ، بوسبوتون اوتمازی
ترک ایتکدن باشقا چاره یوقدر .

یاسود کلر کزدن ، اؤکزدن ، اوجا کلر کزدن اوزون
مسافره لره آری قالمش کسنز - تخمین ایدر مینکسنز - وضعیتن
نه قدار خیمدر . مثلاً بوکونلره نظراً کندیکی زی چاباچورده ،
خسندده دوکوشن بر عسکرک یرینه قویکیز ؛ بایرامک نه
ایسته نیلیمز برکون اولدینی یقیناً تسلیم ایدر سکسنز . نشته علامتی
اولان بایرام ، اوله یرلر و بویه آیری وضعیتلره اضطراب
سائق اولمقدن باشقا برشی دکلدور . بزم راحت و راحت بایرام
ایتمن ایچون بلکه ایلمک بایرامی برابر خیره ممدیکی فاطمه سنک
فرق اضطرابیله صاف سینه می یانان محمد جکک دویدینی
حساری بر آن کولکلکزدن کچیرکیز ، و جیداندکیزک بیانی
تارومار اولور . قلبکیز اواصل دیونلرک قویا بجمیله یاتار .

انسان سوکیمی کی مملکت عشقده بر آتشدر . یوزنده بو
مقدس آلهوک کولکلکی اولمایانلرک قلبنده بوعلوی محبتلرک
مخراقی آرامایکیز . بو حقیقتلری تقدیر ایدملر ، غازی باشا
حضر تلرینک رمضان بایرامی ایچون یازدقیری عمومی تبریکده کی
شوقیمتدار سوزلرک نه یرنده ، نه فضیلتکار برحسک افاده می
اولدینی سهولتله ادراک ایدور . دیورلرک « عزیز وطندا -
شلمی و بو آئنده جمهوریتی سلاح آئنده دشمن قارشوستنده
مدافعه ایدن اولادلر می تکرار تبریک و جملیه مره موقیت
و سعادت تمی ایدم » . اوت ، بوکون بایراملری تبریکه ک
جوق لایق اولانلر جمهوریتی سلاحلری آلارنده دوشمان
قارشوستنده مدافعه ایدملر . اونلرک حقلری اوده مک ایچون
آنجاق ، اونلرکی وجود من ایسته نیلیدیکی وقت عینی وظیفه می
ایفا ایتک لازمدر . اونو نیلایمک بویه کونلره قدار اولنره
اولان بورجری اوده مش اولمایاچاغز .

معافیله یوقا یریدنبری کلن سوزلرمدن بایرامک قالمشاسنی
ایسته دیکم ظنر ایدیله سین . بایرام ، اولکی نسلارک بزه ؛
یتیشکیلرکده بکی یتیشنلره بر هدیه سیدر . آلان اولدقن